

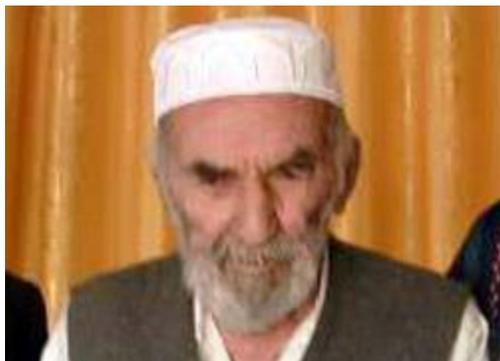
مقاله زیر، شکل ترجمه شده مقاله علی شاه صبار در مورد سید پرپی شاه، قهرمان جنگ جهانی دوم از شغنان، بدخشان، افغانستان است.

عبید حاکم بیک اف از جمله دوستان من از پارشنیف ناحیه شغنان، بدخشان کوهی تاجیکستان می باشد که قبلاً در لندن با او دیدار داشتم. ایشان از من تقاضا نمودند تا نوشته ای را در مورد سید پرپی شاه، قهرمان جنگ جهانی دوم تا دروازه برلین پیش رفته بود، برایش بفرستم. بنده هم متوسل به مقاله شده که قبلاً توسط علی شاه صبار از طریق تار نمای وزین شغنان به نشر رسید. اینک متن ترجمه شده روسی آن توسط عبید حاکم بیک اف. من روسی را بلد نیستم که چقدر سیاق متن پارسی با روسی برابری دارد. اما جهت اطمینان با دوستان شریک ساختم.

با احترام
نوروز علی ثابتی

Саид Парпишо – афганский герой Великой Отечественной войны

Опубликовано: 17.05.2015 22:50



Автор: Убайд ОКИМБЕКОВ

Об авторе: Убайд Окимбеков, научный сотрудник Института востоковедения РАН.

Совсем недавно в России и большинстве республик бывшего Советского Союза отметили 70-летие Победы в Великой Отечественной войне. Представители многих народов и национальностей, а также граждане разных стран воевали в рядах Красной армии против гитлеровской Германии. Несмотря на то, что о войне 1941-1945 годов и о героях битвы с нацизмом написаны тысячи книг, мы по сей день узнаем все новые и новые подробности о солдатах Красной армии, которыми всегда будем гордиться. Один из таких героев — гражданин Афганистана Саид Парпишо.

Единственный из афганцев участник Великой Отечественной войны, прошедший с боями по фронтовым дорогам от Москвы до Берлина, Саид Парпишо родился в 1920 году в деревне Сар-Чашма Шугнанской волости афганской провинции Бадахшан, что напротив

поселка Поршнев Шугнанского района ГБАО Таджикистана. В 1939 году из-за тяжелых жизненных обстоятельств и в поисках лучшей доли, Парпишо переправился через пограничную реку Пяндж в советский Бадахшан. На границе молодой афганец был задержан советскими пограничниками, взят под стражу и затем доставлен в город Хорог. За нелегальное пересечение госграницы Парпишо был приговорен к 3 годам тюремного заключения.

Первые 6 месяцев тюрьмы Саид Парпишо провел в изоляции в Хороге, затем был переправлен в Ташкент. Там, в ташкентской тюрьме, отсидев целый год, Парпишо и встретил известие о нападении фашистской Германии на СССР. Гражданин Афганистана Саид Парпишо оказался одним из первых советских заключенных, которые уже летом 1941 года записались добровольцами в действующую Красную армию. Он был освобожден из ташкентской тюрьмы и после 6 месяцев боевой подготовки и армейской учебы отправлен на фронт.

Боевое крещение Саид Парпишо получил в битве под Москвой. Потом были десятки других боев, участие в Курской битве, освобождение Украины. В сражении за Чернигов Парпишо получил тяжелое осколочное ранение в плечо, после которого на три месяца попал в госпиталь. Военные медики признали афганского добровольца Красной армии негодным к дальнейшей воинской службе, однако Саид Парпишо упорно требовал отправки на фронт. Настойчивость героя преодолела все препоны, и Парпишо скоро снова вернулся в ряды Красной армии, на этот раз на Ленинградский фронт. Там, в боях с финнами, он получил второе серьезное ранение — в правую руку.

Два месяца Саид Парпишо провел в госпиталях, и вновь, вопреки приговору медиков, вернулся в строй. Героя-афганца направили на Белорусский фронт, солдаты и командиры которого готовились к освобождению Польши. Здесь, в боях на старой советско-польской границе Саид Парпишо получил свое третье ранение — в правую ногу. Спустя месяц после лечения в госпитале афганец вернулся в свой полк.

Саид Парпишо участвовал в освобождении Варшавы и других польских городов от немецко-фашистских захватчиков. К концу 1944 года красноармеец Парпишо не только получил уникальный боевой опыт, но и освоил специальность минометчика. В составе минометного расчета герой-афганец и вступил на землю Германии.

После форсирования реки Одер Саид Парпишо получил четвертое осколочное ранение — в голову. Если бы не спасительная солдатская каска, скорее всего, свой жизненный путь афганец-красноармеец закончил бы за несколько недель до Дня Победы. Однако молодость и жажда жизни взяли свое — Саид Парпишо не только остался в живых, но и вместе со своими однополчанами принял участие в битве за Берлин. В столице поверженной Германии афганец-красноармеец встретил День Победы.

После окончания Великой Отечественной войны Парпишо приехал в Москву. Потом, спустя много лет, он вспоминал, как Сталин принял в Кремле около 50 солдат Красной армии, получивших в боях свыше четырех ранений, среди которых был и минометчик Саид Парпишо.

После того, как отгремели победные салюты, и однополчане героя-афганца отправились из Москвы по домам, для Саида Парпишо началось самое трудное – возвращение в мирную жизнь, которой у него, бывшего узника ташкентской тюрьмы, в Советском Союзе никогда и не было. Как доброволец из советского Бадахшана, Парпишо был отправлен в Душанбе, откуда потом самолетом его планировали доставить в Хорог. В столице Таджикистана он начал всерьез задумываться о своей дальнейшей судьбе. В Хороге бывшего минометчика никто не знал, родных и знакомых у него там не было. Поэтому, после долгих размышлений, герой взятия Берлина принял решение вернуться на родину, в Афганистан.

Из Душанбе Парпишо пешком дошел до Дарваза. Там в районе села Нусай он завернул свои советские ордена и медали в красноармейскую форму, положил сверток в сумку и снова, как в 1939 году, нелегально пересек советско-афганскую границу. И вновь история повторилась — в тот же день он был арестован афганскими полицейскими.

Бывшего советского фронтовика после долгих допросов отправили сначала в административный центр провинции Бадахшан — город Файзабад, а затем в Кабул. Там Саида Парпишо принял премьер-министр Афганистана Мохаммад Хашим-хан. После долгой беседы глава афганского правительства пообещал герою-минометчику пересмотреть его дело и дать возможность обрести свободу на родине. Однако своего слова Хашим-хан не сдержал, и Саид Парпишо был приговорен афганским судом к 5 годам тюремного заключения.

Впрочем, ни обман высокопоставленного чиновника, ни годы тюрьмы не смогли отнять у Саида Парпишо его уникального статуса – он навсегда остался в истории Афганистана как единственный афганец — участник второй мировой войны.

В период правления Народно-демократической партии Афганистана (НДПА) о Саиде Парпишо вспомнили вновь. Лидер афганских коммунистов Бабрак Кармаль лично пригласил его в Кабул, где имел с бывшим советским фронтовиком продолжительную беседу. В 80-х годах Саид Парпишо в составе афганской делегации вторично, но на этот раз уже легальным образом, посетил Советский Союз.

Ветеран Великой Отечественной войны красноармеец Саид Парпишо прожил 91 год. Он пережил эпоху НДПА, правление «моджахедов», взлет и падение режима талибов. Бывший герой-минометчик скончался в марте 2011 года и был похоронен в Кабуле.

Мы не знаем, оставил ли боец Красной армии Саид Парпишо свою надпись на стене поверженного рейхстага в мае 1945 года. Но мы точно знаем, что имя афганского героя-добровольца, не щадившего себя в боях с фашистскими захватчиками, должно быть навсегда вписано в историю Великой Отечественной войны, в историю воинской славы России.

Мнение автора может не совпадать с позицией редакции.